

**Directeur fondateur et coordinateur :** Irina Mavrodin  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

**Comité honorifique :**

Académicien Marius Sala  
DHC de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava,  
Henri Awaiss, Neil B. Bishop,  
Ion Horia Bîrleanu, Emanoil Marcu,  
Michel Volkovitch

**Rédacteur en chef :**

Muguraș Constantinescu

**Rédacteur en chef adjoint :**

Elena-Brândușa Steiciuc

**Comité de rédaction :**

Camelia Capverde, Cristina Drahta, Cristina Hetriuc Stan,  
Daniela Lingurar, Alina Pelea, Gina Puică

**Membres correspondants :**

Mihaela Arnat  
Elena Ciocoiu

**Couverture :**

Ana Constantinescu

**Réalisation technique :**

Oana Dima

**Atelier de Traduction**  
**N° 10 2008**

revue semestrielle  
réalisée par  
*Le Centre de Recherches INTER LITTERAS*  
de la Faculté des Lettres et  
Sciences de la Communication  
de l'Université « Ștefan cel Mare » de Suceava  
et les participants aux Ateliers de Traduction  
organisés sous l'égide de :  
Service de Coopération et d'Action Culturelle  
auprès l'Ambassade de France en Roumanie ;  
Bureau du Livre ;  
Centre Culturel Français de Iași ;  
BECO de l'AUF

Editura Universității  
SUCEAVA, 2008

## COMITÉ DE LECTURE

Irina MAVRODIN – Université de Craiova

Muguraș CONSTANTINESCU – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

Elena-Brândușa STEICIUC – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava

Mariana NEȚ – Institut de Linguistique « I. Iordan – Al. Rosetti » auprès de l'Académie Roumaine, Bucarest

Marie Hélène TORRES – Université de Santa Catarina, Brésil

Marina RĂDULESCU–SALA – Institut de Linguistique « I. Iordan – Al. Rosetti » auprès de l'Académie Roumaine, Bucarest

Marc CHARRON – Université du Québec en Outaouais, Canada

Gina ABOU FADEL SAAD – Université Saint-Joseph, École de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth, Liban

## ATELIER DE TRADUCTION, ADRESSE

Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava

Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării

**Centrul de cercetări INTER LITTERAS, Strada Universității**

**nr.13, 720229 Suceava, România,**

<http://www.atelierdetraduction.usv.ro/>

tel/fax +40 230 524 097

[mugurasc@gmail.com](mailto:mugurasc@gmail.com)

[selenabrandusa@yahoo.com](mailto:selenabrandusa@yahoo.com)